

ВЫ-ЧАРОДЕЙ

ПОСОБИЕ ПО ВЫЖИВАНИЮ

В СРЕДНЕВЕКОВОЙ АНГЛИИ



БРЕНДОН
САНДЕРСОН

ХУДОЖНИК СТИВ АРГАЙЛ

Звезды новой фэнтези

Брендон Сандерсон

**Вы – чародей. Пособие
по выживанию в
средневековой Англии**

«Азбука»

2023

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Coe)-445

Сандерсон Б.

Вы – чародей. Пособие по выживанию в средневековой Англии /
Б. Сандерсон — «Азбука», 2023 — (Звезды новой фэнтези)

ISBN 978-5-389-24590-7

Он очнулся в другом мире и в другом времени. Он не помнит прошлого, забыл даже собственное имя. Он не знает, что за ним ведется охота. Чтобы выжить, необходимо восстановить память, найти союзников среди местных жителей, а еще... поверить в волшебство. Единственное подспорье из родного мира – фрагменты пособия по выживанию, книги, разлетевшейся на клочки в момент перехода. Сейчас этих обрывочных сведений слишком мало, чтобы от них была реальная польза. Но если собрать побольше изувеченных страниц, возможно, удастся избежать близкой гибели – и раскрыть тайну своего «я».

С цветными иллюстрациями знаменитого фэнтезийного художника Стива Аргайла! В формате PDF A4 сохранён издательский дизайн.

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Coe)-445

ISBN 978-5-389-24590-7

© Сандерсон Б., 2023
© Азбука, 2023

Содержание

Благодарности	8
Часть первая	10
Глава 1	12
Глава 2	16
Глава 3	22
Глава 4	26
Глава 5	30
Конец ознакомительного фрагмента.	33

Брендон Сандерсон Вы – чародей. Пособие по выживанию в средневековой Англии

*Посвящается Мэтту Буммену,
чудесному скопу нашей семьи, у которого всегда найдется для нас
песня, но никогда не будет хвальбы*



Brandon Sanderson

THE FRUGAL WIZARD'S HANDBOOK FOR SURVIVING MEDIEVAL ENGLAND

Copyright © 2023 by Dragonsteel Entertainment, LLC

Symbols and illustrations by Steve Argyle

Copyright © 2023 by Dragonsteel Entertainment, LLC

Published by permission of the author and his literary agents, JABberwocky Literary Agency, Inc. (USA) via Igor Korzhenevskiy of Alexander Korzhenevski Agency (Russia).

All rights reserved

Иллюстрации Стива Аргайла

Издательство благодарит Марию Кантор и Марию Аль-Ради за участие в подготовке книги.

© Г. Л. Корчагин, перевод, 2023

© Издание на русском языке. ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“», 2023

Издательство Азбука®

АРХИВ БУРЕСВЕТА

*Путь королей
Слова сияния
Давший клятву
Ритм войны*

РОЖДЕННЫЙ ТУМАНОМ

*Пепел и сталь
Источник Вознесения
Герой Веков*

ДВУРОЖДЕННЫЕ

*Слав закона
Тени истины
Браслеты Скорби
Утраченный металл*

*Устремленная в небо
Видящая звезды*

*Легион. Стивен Лидс
и множество его жизней*

*Убийца войн
Элантрис
Рифматист
Тираны и мстители*

Благодарности

Не все колдовство, содержащееся в этом романе, создано моей фантазией. Очень многие люди приложили руку к тому, чтобы книга обрела вещественную форму. Из них мне хочется выделить троих. Это неподражаемый Стив Аргайл, мой близкий друг и превосходный художник. Вручая Стиву рукопись, я сказал: «Теперь это твоя игрушка. Делай с ней все, что сочтешь нужным, чтобы получилось потрясающе». И его работа не просто превзошла мои высокие ожидания, а сразила меня наповал. Если вы слушаете аудиокнигу, предлагаю посетить мой сайт и полюбоваться рисунками Стива – поверьте, они невероятные.

Вторая особая благодарность – доктору Майклу Ливингстону. Вероятно, он известен моим читателям как автор научного труда о Роберте Джордане и Колесе Времени (в его книге «Origins of The Wheel of Time» вы найдете детальный разбор предыстории этой саги). Майкл и сам пишет фэнтези, и я вам рекомендую познакомиться с его произведениями. Он медиевист, профессор; с его помощью эта книга была избавлена от ряда исторических неточностей. Мало того, он переписал все плоды моих упражнений в англосаксонской поэзии, и его стихи получились несравненно лучше моих. Я в долгу перед Майклом за время, которое он потратил на этот проект.

Третий человек в этом списке, конечно же, моя чудесная жена, она же первый читатель всех этих «секретных проектов» и, собственно говоря, тот главный читатель, ради которого они и были написаны. Ее азарт, ее вдохновляющая поддержка – вот чему эти книги обязаны своим появлением на свет.

Также в реализации проекта приняли участие сотрудники моего издательства «Dragonsteel». Это арт-директор ##### Стюарт, его ассистенты Рэйчел Линн Бьюкенен и Дженнифер Нил, а также собравший результаты их труда в одно целое Билл Уирн, специалист по печати.

Редакцию возглавляет Питер Альстром, а ведущим редактором проекта была Кристи С. Гилберт. Неоценимую помощь в редактировании оказали Карен Альстром и Бетси Альстром. Техническим редактированием занималась Кристи Куглер.

Нашим операционным отделом руководит Мэтт Хэтч. Его команда – это Эмма Тан-Стокер, Джейн Хорн, Кэтлин Дорси Сандерсон, Макена Салуоне, Хэйзел Каммингс и Бекки Уилсон.

Отдел рекламы и маркетинга – вотчина Адама Хорна. Ему помогают Джереми Палмер, Дейлор Д. Хэтч и Октавия Эскамилла. Это отчасти благодаря вашей деятельности на «Kickstarter» все шло как по маслу. Насколько мне известно, это первое появление ваших имен в «Благодарностях». Вы оба отлично поработали!

Кара Стюарт возглавляет отдел логистики. Ее сотрудники отправляют вам, читатели, сотни тысяч экземпляров, и в этом году им пришлось работать не покладая рук. Огромное спасибо вам, Кристи Джейкобсен, Лекс Уилхайд, Келлин Нойманн, Мем Грейндж, Майкл Бейтман, Джой Аллен, Кэйти Айвз, Ричард Руберт, Бретт Мур, Элли Рип, Шон ван Бускирк, Изабель Крисман, Оуэн Ноултон, Алекс Лайон, Джейкоб Крисман, Мэтт Хэмптон, Камилла Катлер и Квинтон Мартин.

Спасибо Маргот Этуэлл и Ориане Лекерт – нашим друзьям с «Kickstarter».

Спасибо друзьям с «BackerKit»: Энн Галлахер, Палмеру Джонсону и Антонио Розалесу.

Спасибо бдительным друзьям с «Inventor's Guide»: Мэтту Александеру и Майку Канелли.

В числе альфа-ридеров этой книги – читавшие настоящий печатный экземпляр рукописи Брэд Нойманн, Келлин Нойманн, Лекс Уилхайд, Дженнифер Нил, Кристи Джейкобсен, Элли Рип и Тайсон Мейер.

Наши бета-ридеры – Дрю Маккеффри, Брайан Т. Хилл, Жуан Менезес Мораис, Ричард Файф, Джой Аллен, Глен Вогелаар, Меган Канн, Боб Клутц, Пейдж Вест, Джейден Кинг, Дина Ковел Уитни, Чана Ошира Блок, Кристина Гудман, Хизер Клингер, Зайя Клингер и Крис Коттингэм.

Гамма-ридеры – это Брайан Т. Хилл, Джошуа Харки, Тим Челленер, Рос Ньюберри, Роб Уэст, Джессика Эшкрафт, Крист Макграт, Евгений «Арджент» Кириллов, Глен Вогелаар, Фрэнки Джером, Шеннон Нельсон, Тед Херман, Дрю Маккеффри, Кальяни Полури, Боб Клутц, Кристина Гудман, Розмари Уильямс, Джейден Кинг, Иэн Макнэтт, Линдси Лютер и Кендра Александер.

Часть первая Белая комната





Глава 1



И вот я очнулся.

Кулаки на изготовку, в венах мощным электрическим током бежит адреналин, по лицу струится пот. Разворачиваюсь в прыжке, ищу, кому бы врезать.

Я посреди поля.

Залитое солнцем поле. И лес невдалеке.

Что за чертовщина?!

Что за расперчертовщинная чертовщина?!

Сердце бухает, точно бас-барабан. Пытаюсь осмыслить, что произошло.

Какой-то звук позади. Снова разворачиваюсь, снова принимаю боевую стойку.

Всего лишь птица.

Всего лишь поле.

Оно межёванное и паханое, извилистые борозды убегают к горизонту. Вокруг меня выжженный участок: качаются обугленные колосья, дымятся кучки золы.

Догадываюсь поискать подсказки в памяти – и обнаруживаю, что она пуста, как комната с некрашеными стенами в новопостроенном доме.

Ничегошеньки нет в моей памяти. Кроме разве что... смутной нелюбви к плаванию?

Да, пока это максимум того, что я способен вспомнить о себе. Ни прожитой жизни, ни хотя бы имени. Лишь латентная боязнь больших водоемов.

Озираюсь, положив ладонь на лоб; пытаюсь хоть что-нибудь выловить из этой пустоты.

За краем выжженного участка растения высотой в несколько дюймов. Что это за злаки, непонятно – значит, вряд ли я фермер.

Загадочный ожог имеет форму круга футов десяти в диаметре; я стою в его центре. Опустив глаза, замечаю, что растения возле ног целы и невредимы. Оглядываюсь назад – ну и

дела! Несгоревшее местечко имеет контур человеческой фигуры. Будто по трафарету вырезан силуэт.

Это что же получается, я огнеупорный? Или меня оберегли какие-то модификации?

Я мужчина, среднего роста и мускулистого телосложения. На мне прочные шнурованные ботинки, долгополая туника, поверх нее коричневая котта, а поверх котты яркий плащ. Так что опасность простудиться мне в ближайшее время не грозит.

А что под туникой?..

Синие джинсы!

Туника, котта, старинного кроя плащ – и джинсы! Не странно ли?

О черт!.. Что же получается, я косплеер? И почему я смог вспомнить это слово, но не собственное имя?

Должно быть, я приехал на поле, чтобы сделать снимки местного фестиваля Ренессанса или чего-то в этом роде. Для пущего эффекта прихватил с собой пиротехнику, и она случайно взорвалась.

Достаточно правдоподобная версия.

Но где же тогда мой фотоаппарат? И телефон? И ключи от машины? В карманах пусто, если не считать шариковой авторучки.

Хрустя огарками растений, ступаю прочь от собственного трафаретного образа. Пахнет дымом и серой.

Лихорадочно озираю местность и не нахожу ничего примечательного. Растительность, земля. Где же грудa моих вещей? Версия насчет фотосессии теперь кажется сомнительной. А может, я просто чудик, люблю рядиться в старинные костюмы?

Нарядился и отправился в поле, чтобы там взорваться. А что в этом странного? Каждый первый так делает.

Замечаю в отдалении грунтовую дорогу, ведущую к группе архаичного вида домов – деревянных, с соломенными крышами и почти без окон; за ними маячит строение повыше. Дома частично скрыты холмом, поэтому толком их не рассмотреть.

Качаю головой и медленно, долго выдыхаю.

Что же делать?

Стоп! А что это там белеется?

Подбегаю и выдергиваю трепещущую бумажку, застрявшую между стеблями. Как это я ее сразу не углядел? Лист обгорел по краям, и на нем лишь несколько строк.

Вы – чародей

Пособие по выживанию в средневековой Англии

Издание четвертое

Сесил Дж. Бэгсворт III

Прочитываю это трижды, а после снова приглядываюсь к несовременным домикам. Нет, я не косплеер. Меня занесло в какой-то тематический парк. Это приличнее косплеерства? Или наоборот?

Теперь я знаю, что искать, а потому ближе к опушке обнаруживаю еще один клочок бумаги. Может, на нем карта? Или хотя бы намек, где расположен травмпункт? Сдается, я головой треснулся. Или что-нибудь в этом роде.

Лист обгорел куда сильнее, чем первый. От него остался только кружок, зато с текстом – и на передней, и на задней стороне.

...шоковый эффект, но не следует беспокоиться! В пакет услуг входит рекреация по прибытии, для этого оборудовано специальное место. Кроме того, в конце пособия вы найдете удобный органайзер, куда сможете записывать текущие события вашей жизни. Есть вероятность, что в

процессе переноса ваш разум был помрачен и некоторые факты биографии выпали из памяти. Не следует усугублять дезориентацию. Это частый побочный эффект, и он не опасен; вам нужно всего лишь...

Проклятье! На самом важном месте!
Я перевернул лист.

...возможно, более дорогие пакеты услуг, которыми торгуют так называемые премиум-компании и в которые включаются роскошное жилье, обслуживающий персонал и медицинский уход, лучше поспособствовали бы вашей адаптации. Мы тоже готовы удовлетворить подобные запросы, но не расстраивайтесь, если вам это не по карману. Рачительный волшебник™ вовсе не обязан быть богачом. Если на то пошло, дорогие услуги могли бы излишне все упростить. (См. результаты исследований, проведенных Бэгсуортом и др., с. 87.)

Да, рачительный волшебник™ самодостаточен и уверен в своих силах, няньки ему без надобности. Читайте дальше – и вы получите все необходимые подсказки для...

И как же прикажете это понимать? Я приобрел какой-то туристический пакет? Но не слишком ли он вреден для здоровья?..

И тут забрезжила догадка: я выбрал это сам. Я хотел попасть сюда.

На миг возникло ощущение, что я близок к ответам на более важные вопросы. Но оно как возникло, так и исчезло. Снова мой разум в пустой комнате с некрашеными стенами.

Одно не вызывает сомнений: я не попал в «специальное место для рекреации». Я очнулся посреди горящего поля. Так и напрашивается отзыв: «Идеальное приключение, если ты бык-пироман. Одна звезда».

Ой, а что это?

Голоса вдалеке.

Мое тело среагировало раньше, чем звуки проникли в сознание. Пара секунд – и я уже в лесу, прижался спиной к стволу дерева. Рука кинулась к бедру...

Это что же, я пытался схватить пистолет?

Но ведь при мне нет никакого оружия!

И до чего же быстро – и бесшумно – я шмыгнул в укрытие! Аж жуть берет от такой сноровки... Хотя вовсе не обязательно это означает что-то предосудительное. Может, я мастак играть в прятки? Навострился в пейнтболе?

А собственно, почему я прячусь? Ведь только что хотел получить помощь – значит, надо радостно спешить навстречу людям...

Но какой-то инстинкт удерживает за деревом, и я стараюсь дышать как можно медленнее и тише. Кем бы я ни был, у меня определенно имеется опыт в подобных вещах.

И вот люди подошли достаточно близко, чтобы я мог слышать их разговор.

– В чем дело, Эальстан? – звучит испуганный мужской голос. (Это английский язык – ясный, современный, хоть и с легким европейским акцентом.) – Выхт земли?

– Нет, следов работы вихта не заметно, – отвечает другой голос, тоже мужской, но твердый.

– Может, пламя Логны? – спрашивает женский голос. – Гляньте на этот силуэт! И заклинания кругом разбросаны...

– Похоже, кого-то сожгли заживо, – говорит первый голос. – Тот громовой раскат в яркий солнечный день... Может, человека испепелил небесный огонь?

Обладатель твердого голоса хмыкает. Я перебарываю соблазн выглянуть из укрытия. «Не спеши, не спеши!» – шепчут мне инстинкты.

– Созовите всех, – наконец произносит твердый голос. – Нынче вечером мы выложим подношения. Хильд... та скоп еще в деревне?

– Вроде ушла, – отвечает женщина.

– Пошлите вдогонку мальчишку, пусть попросит вернуться. Возможно, здесь требуется приваживание. Или, что хуже, отваживание.

– Вот уж скоп обрадуется, – говорит женщина.

Снова хмыканье. Шуршат колосья – люди уходят. Я наконец решаюсь высунуться и вижу троих, направляющихся к постройкам. Двое мужчин и женщина, все одеты по-старинному. На мужчинах туники и мешковатые штаны – а почему не чулки-шоссы? Я же своими глазами видел в музее средневековый мужской наряд. Одежда – в блекло-земляных тонах; лишь у того, что повыше, оранжевый плащ, да такой яркий, что трудно поверить в его аутентичность. На женщине коричневое платье без рукавов поверх более длинного и светлого платья с длинными рукавами. Если бы не плащ цвета «вырви глаз», эти люди смотрелись бы как средневековые пейзажи. По крайней мере, они лучше подходят к обстановке, чем я в джинсах. Еще одно свидетельство в пользу тематического парка?

Но разве обслуга тематического парка не должна употреблять устаревшие британские словечки? «Thee» и «thou»¹, «милорд» и «миледи», все такое? Хотя к чему подобные игры, когда поблизости ни души?

Нужно собрать больше информации.

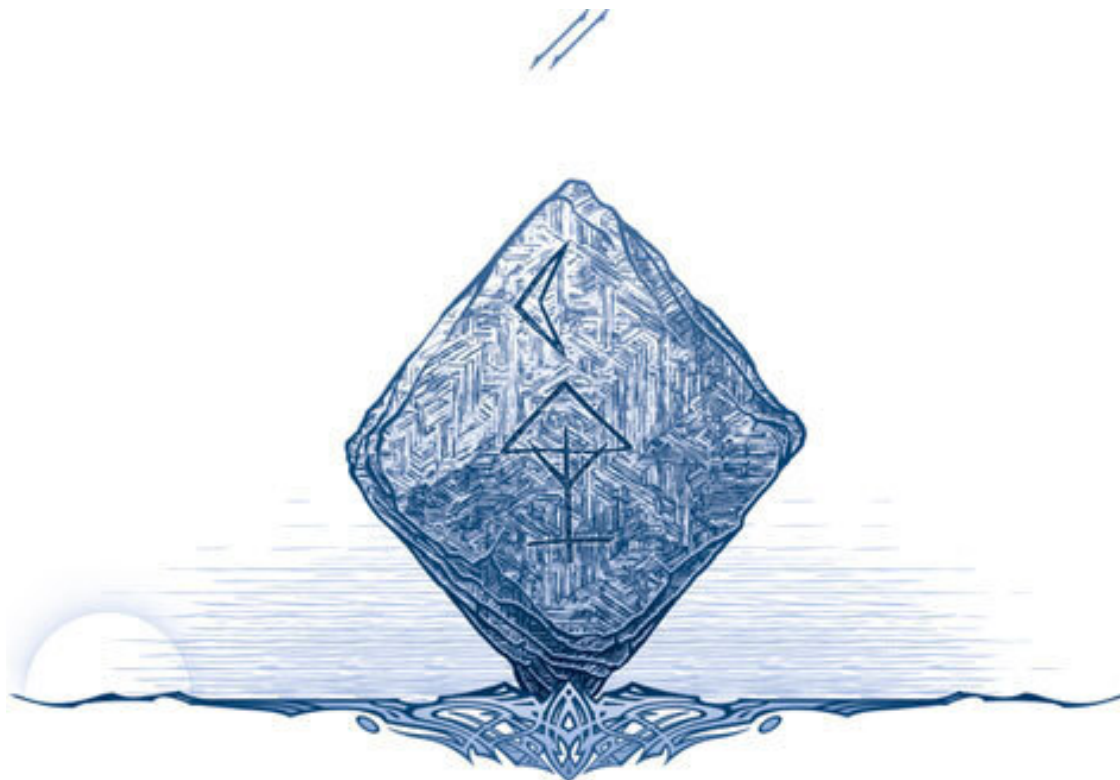
Я заметил, как к этим троим подбежал четвертый; он что-то принес. Обгоревшие бумажки. Должно быть, большинство страниц моей книги улетели в сторону жилья и там их собрали.

Ну что ж, задача ясна.

Я должен заполучить эти страницы.

¹ Thee, thou – английские архаизмы, означающие обращение «ты».

Глава 2



Подмывало догнать их и потребовать объяснений. Изобразить возмущенного посетителя, добиться, чтобы они вышли из роли.

Однако было во всем увиденном и услышанном нечто такое...

Нечто такое, что убедило меня: это не актеры. Все взаправду. Скажете, безумное допущение? Да, спору нет. И все же я остался в укрытии.

Проклятье! Ну разве не идиотство?

Так-то оно так... но чуйка подсказывала: я из тех, кто привык доверять своей чуйке. Поэтому я остался в лесу. Не двигался, лишь наблюдал из теней, пока мерк свет дня. Пожалуй, слишком долго прождал. Спихватился, а кругом уже совсем темно. Как в подземелье из фильма ужасов. Набежали облака, закрыли собой звезды, а ночь явно выдалась безлунная. И в деревеньке ни единого огонька не видать. Я-то рассчитывал, что там зажгут факелы или костры.

Похлопав по дереву, я прошептал:

– Спасибо за укрытие. Хорошее ты дерево: высокое, толстое и, что всего важнее, деревянное. Четыре звезды с половиной. Пол-очка минус – за отсутствие напитков.

И тут я поймал себя на том, что...

...вот уже второй раз у меня такие мысли. И хочется занести их в блокнотик, описав заодно случившееся. Может, это ключик к разгадке моей личности? Я что-то вроде журналиста-рецензента?

Я выскользнул из-за высоко отрейтингованного дерева и вскоре отметил, что обладаю отменными навыками скрытного передвижения. Практически бесшумно пробираюсь среди невысокой поросли, и темнота для меня совсем не помеха. Шикарно. Неужели я ниндзя?

За полем лежала дорога – совсем незатейливая, всего лишь полоса утоптанного грунта. По ней я зашагал к деревне, радуясь возникшим брешам в облаках, пропускающим чуточку звездного света. Тьма «подземелья ужасов» сменилась на тьму «леса ужасов». Чем не прогресс?

Я не обнаружил у себя привычки к столь первобытной темноте. Похоже, отродясь не видывал таких густых теней, казавшихся еще гуще оттого, что не имелось возможности прогнать их щелчком выключателя.

Вот и деревня. Я пробирался среди безмолвных хижин. Их тут было едва ли больше дюжины; все с деревянными стенами и треугольными соломенными крышами. (Две звезды. И вай-фай наверняка отвратный.)

Впереди высился вал кромешной тьмы, а где-то неподалеку раздавался плеск. Я двинулся на звук и вскоре дошел до реки – широкой, но мелкой. Опустившись на колени, зачерпнул воды. Можно безбоязненно утолить жажду – медицинские наниты расправятся с любыми бактериями, не дав им причинить серьезный вред...

Я застыл, не донеся пригоршню до рта.

Медицинские наниты?..

Да. Во мне крошечные машинки, выполняющие основные лечебные функции. Борются с токсинами, предотвращают заболевания, и, что бы я ни съел, с помощью микроскопических роботов все разложится на идеальные питательные вещества и калории. А случись рана, наниты срочно займутся ее заживлением. В прошлый раз, когда меня подстрелили, я меньше чем через час снова был на ногах, вот только наниты полностью вырубались аж на двое суток...

Ну ни хрена себе! Очередной фрагмент головоломки. Может, у меня еще какие прирамбасы имеются? И откуда эта уверенность, что еды мне нужно больше, чем обычному человеку? Особенно высококалорийной еды или... углерода? В принципе, годится любая органика. Но некоторые источники пищи предпочтительней.

Я оглянулся на деревню. Там заголосил ребенок, и от этого одинокого плача меня бросило в дрожь.

Совладав с нервами, я крадучись двинулся берегом. Добрался до деревянного моста, перешел по нему через реку. Черный вал оказался фортификационным сооружением футов восьми высотой: ряд бревен, вкопанных в землю. Их заостренные концы смотрели в небо.

Стена выглядела достаточно прочной, хотя я ожидал увидеть нечто повыше и сложенное из камня. Нечто вроде замка. Деревянный частокол малость разочаровал меня. Впрочем, я решил не спешить с оценкой. Возможно, с соответствием эпохе тут полный порядок.

Буду делать выводы, когда встречу с какой-нибудь важной деревенской персоной. Вроде того обладателя глубокого, властного голоса.

Я продолжил разведку и обошел вокруг укрепления. Совсем небольшое, оно вмещало в себя лишь несколько строений, но было окружено внушительной траншеей, и ворота оказались заперты. Еще я заметил за стеной в углу приподнятую деревянную платформу – сторожевой пост. Если и сумею перепрыгнуть через ров и даже вскарабкаться на стену, мне нипочем не проникнуть внутрь незамеченным.

А потому я применил накопленный за всю сознательную жизнь – то бишь за полдня с небольшим – опыт для разработки плана. Занимался этим, спрятавшись за ближайшим деревом, но так, чтобы видеть ворота. Решил дожидаться, когда они откроются.

(Дерево: три звезды. Крайне неудобное сплетение корней. Для человека, не имеющего серьезной практики скрытного наблюдения, малопригодно. См. мои отзывы о других деревьях на этой территории для лучшего выбора.)

Я уже было вознамерился лишить растение половины звезды, как вдруг услышал быстро приближающийся по дороге шум. Сердце екнуло: неужели машина?

Нет. Копыта. Из мрака в звездный свет вынырнули два коня с седоками, и бежали они куда быстрее, чем я считал бы безопасным для темного времени суток.

Толком разглядеть всадников, прежде чем те прорысили за ворота, не удалось – на обоих были плащи с поднятым капюшоном. Зато немногочисленные огни позволили мне увидеть два

крупных строения: одно каменное, другое бревенчатое и с соломенной крышей, как те хижины в деревне.

Было нечто странное в облике вновь прибывших. К такому выводу я пришел потому, что вокруг них собралось большинство обитателей крепости, включая охранников. Ворота остались без надзора.

Каковым обстоятельством и было решено воспользоваться. Темнота и мое стелс-мастерство не подвели, в крепость я прокрался незамеченным. Инстинкты советовали держаться теней, не показываться в профиль и не шуметь – хотелось бы знать, где я всему такому наловчился. И откуда это желание схватиться за рукоятку несуществующего пистолета. Навыки не из тех, что присущи законопослушным гражданам, специализирующимся на оценке достоинств деревьев.

Засев за какими-то бочками, я занялся изучением того, что можно было увидеть из этого укрытия. Посреди крепостного двора стояла массивная, черная, со щербатым верхом каменюка, в высоту больше, чем в ширину. Вроде уменьшенной копии монумента Вашингтону, с отколотым острием. Напротив меня, через двор, имела место небольшая конюшня. Там спешились приезжие и передали конюху лошадей.

К каменному дому побежал мальчишка. Эта постройка явно была не ровней остальным. Господское жилище? А деревянный дом, должно быть, предназначен для собраний?

И вот что любопытно: перед каменным расставлены плоски с горящими в них фитилями. А еще там миски с фруктами, горшочки, полные сливок, и...

...и лист бумаги. Один-единственный, обожженный по краям.

Вскоре вернулся мальчик и дал знак бывшим всадникам следовать за ним. Они вошли в деревянное строение, которое я принял за дом собраний, и вроде до меня долетело слово «подкрепиться». Приезжие заинтересовали меня, но в данный момент внимание было целиком отдано бумаге. Может, это страница из той книги? Но с чего бы выкладывать ее перед фасадом дома?

Сплошные загадки... Неужели я участвую в каком-то абсурдном социальном эксперименте? В телевизионном реалити-шоу?

Я заставил себя прождать еще несколько томительных минут, но наконец, как и предполагал, из господского дома вышел мужчина в оранжевом плаще. Его сопровождали двое с длинными одноручными топорами и круглыми деревянными щитами. И хотя они маленько смахивали на викингов, доспехов на них я не заметил.

– Освальд! – прокричал один из «викингов» в направлении сторожевого поста. – Ворота закрой.

Молоденький дозорный шумно слез с деревянной площадки, ухмыльнулся старшим воинам и поклонился, пожалуй, чересчур усердно начальнику, после чего занялся створками ворот. Троица вошла в зал собраний.

И я решил: пора. Как там говаривали в старину? *Carpe diem*. Хватай рыбу.

Я покинул укрытие и двинулся через двор. Действовал не думая, – похоже, тело само знало: пока цель не достигнута, срываться на бег нельзя, нашумишь. Я казался себе голым, пробираясь мимо каменного здания, а потом мимо светильников и горшочков.

Но вот наконец листок схвачен.

Секунда-другая – и я уже спрятался возле дома собраний. Как колотится сердце! Чтобы успокоиться, я несколько раз глубоко и медленно вздохнул, а затем уткнулся взглядом в страницу.

Ну да. Опять темно, как в фильме ужасов. Ничего, поблизости есть окно. Ставень закрыт, но свет проникает через щелку. Я подкрался и приблизил бумагу к свету.

Печатный текст, как и на листах, найденных мной раньше. Но зато этот лист куда меньше пострадал от огня. И вот что на нем написано.

Этот мир – ваша собственность!

Советуем не вникать в техническую сторону путешествий по измерениям – для вас такие нюансы не важны. Мы, персонал «Рачительного волшебника, инкорпорейтед»®, основные хлопоты берем на себя. Вам нужно лишь запастись багажом по вашему выбору, а мы предоставим безупречное измерение из группы «Земля-лайт»™.

Мой взгляд расфокусировался, буквы расплылись. Еще один фрагментик пазла со щелчком встал на свое место.

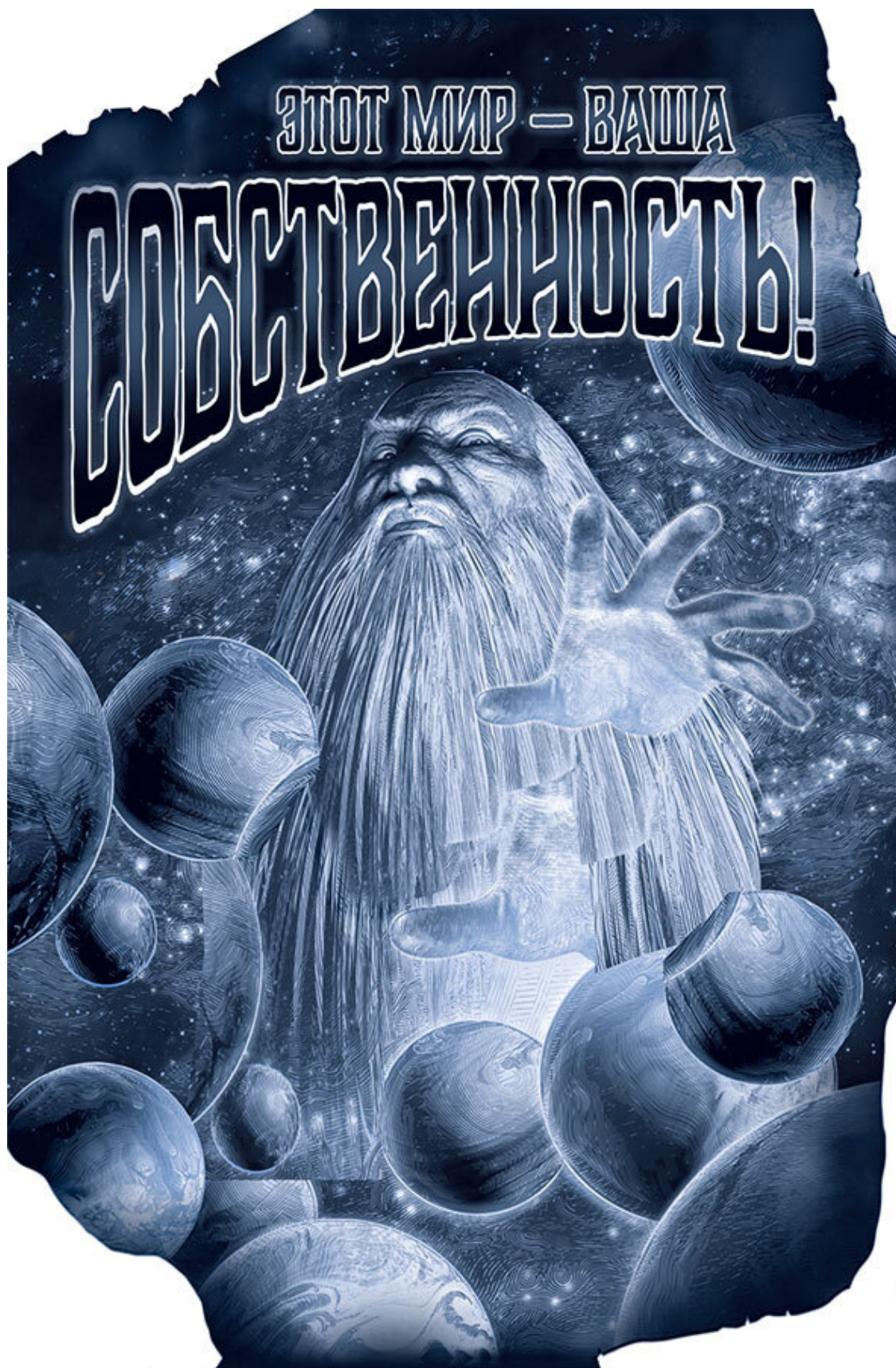
Это не тематический парк.

Это не странный социальный эксперимент.

Это не игра.

Это другое измерение.

И я его владелец.



Советуем не вникать в техническую сторону путешествий по измерениям – для вас такие нюансы не важны. Мы, персонал «Рачительного волшебника, инкорпорейтед»®, основные хлопоты берем на себя. Однако маленький экскурс в историю не повредит – конечно, если для вас история не закончится

ударом рыцарского копья. (Толика межпространственного юмора. Не извольте беспокоиться, наши миры абсолютно безопасны².)

Технология путешествий по измерениям была открыта еще в 2084-м, однако рассекретили и дерегулировали ее совсем недавно. Что сделало возможными не только развлекательные туры в иные миры, но и выбор новой судьбы. И теперь вы, межпространственный волшебник™, в команде отважных исследователей! Подобно древним первопоселенцам, спешившим заполучить участок на американском Западе, вы можете застолбить для себя уникальное измерение!

«Рачительный волшебник, инкорпорейтед»® владеет триста пятым диапазоном смежных медиевистских миров второй категории. Мудреная сия терминология означает, что наши измерения похожи друг на друга и всего лишь на две категории отстоят от самой Земли. Все, что там есть, знакомо для вас, но не слишком. Конечно же, мы хотим, чтобы эти миры будировали ваше любопытство.

Мы не пожалели времени на изучение измерений и выбрали самые пригодные для наших дорогих волшебников. Так действуйте же! Не ждите, когда все лучшие миры окажутся разобраны³.

² Юридическое уведомление. (Данная информация приведена здесь исключительно с развлекательной целью.) Наш клиент целиком и полностью берет на себя ответственность за казнь, которой он может подвергнуться в выбранном им измерении, как то: усекновение головы, четвертование, побитие камнями или посадение на кол. Вы даете свое согласие на судебное решение конфликтных ситуаций в любом мире по нашему выбору.

³ Юридическое уведомление. (Данная информация приведена здесь исключительно с развлекательной целью.) Теоретически количество параллельных миров бесконечно, поэтому наш запас не может исчерпаться.

Глава 3



Да! Я владыка мира!

Я купил Англию. Я купил эту планету. Я купил вселенную, целиком.

По крайней мере, на бумаге.

Что до конкретики, то она остается в тумане. Да и может ли быть иначе, когда оценка памяти – твердый ноль звезд из пяти? Но теперь я знаю, что у людей есть возможность приобретать измерения в собственность. Технически это покупка эксклюзивного доступа, осуществляемого путем введения сверхзащищенного от взлома квантового пароля, известного лишь тебе одному. И, проникнув в параллельный мир, ты вправе вытворять все, что захочешь. Я к тому, что в некоторых подобных местах законы физики (или то, что считается таковыми в моем родном измерении) не действуют. Так почему же там должен действовать Устав ООН?

Другими словами, у меня теперь есть игровая площадка размером с планету.

Но... кем теперь считать себя? Туристом? Любителем истории? Потенциальным всемирным императором? По каким таким соображениям я перебрался сюда? И почему очнулся посреди поля, а не в каком-нибудь навороченном замке или... ну, не знаю... в научном учреждении?

Нет, я кто угодно, но уж точно не яйцеголовый. Однако мне хватило ума понять: что-то пошло не так.

Я размышлял над последствиями этого «не так», пока голоса за стеной не напомнили о необходимости сосредоточиться на актуальном.

Итак, я безоружен и дезориентирован. Если сейчас вальяжно войду в дом, объясню, что являюсь официальным владельцем всего этого хозяйства и любезно попрошу слушаться и повиноваться... Подозреваю, ко мне так же вальяжно приблизятся, объяснят, что мечу, вонзенному в брюхо, будет без разницы, кем я себя возомнил, и любезно попросят не пачкать кровью ковер.

Может, ошеломить их фантастическими знаниями из будущего? Но разве я такими полагаю? Я порылся в памяти и пришел к неутешительному выводу: мой запас футуристических сведений ограничен горсткой киноцитат. Еще я в курсе, что однажды появятся компьютеры. У них внутри будут электронные платы и эти, как их... процессоры.

Во мне есть медицинские наниты, но для эффектного шоу «смотрите, перед вами бог!» они вряд ли годятся. Самая убедительная моя «сверхспособность» – не заболеть, если меня обкашляют со всех сторон. Я могу быстро залечить серьезную рану, но, пока не восстановятся наниты, буду беззащитен – и что, если найдутся желающие увидеть повторение этого фокуса? Словом, никаких методов усмирения крестьянских волнений у меня нет.

Может, местных впечатлит, как я останусь в живых после укуса змеи? Но где ее, змею, взять?

Необходимо разыскать остальные листы пособия. Возможно, там есть какие-нибудь полезные советы.

Я осторожно зашел за дом и приблизился к закрытому окну. Здесь голоса были слышны яснее.

– Конечно же, мне не хочется докучать эрлу...

Я сразу понял, кто говорит: мистер Оранжевый Плащ, здешний начальник.

– ...но ведь происходит нечто крайне необычное. У нас в деревне гостит скоп. Возможно, ей удастся...

Его перебил другой голос, потише, но угрожающий. Слов я не расслышал.

– Сейчас? – переспросил Оранжевый Плащ. – Вы отправитесь туда прямо сейчас?

Зазвучали шаги – собеседники вышли из дома. Шикарно: я пропустил весь разговор.

Я прокрался за угол, надеясь услышать что-нибудь важное.

– Если человек, которого вы ищите, находится где-то поблизости, – сказал местный начальник, – то мы его найдем. Но должен предупредить... очень похоже, что его поразил гнев кого-то из богов.

Ему не ответили. Двое гостей вышли за распахнутые ворота, а явно раздраженный хозяин последовал за ними, широко шагая и качая головой.

Стоп!

Это что же, они ищут меня?

Да, они ищут меня!

Вмиг нахлынуло облегчение.

Мое путешествие в этот мир не заладилось, и люди, которым доверено контролировать процесс, отправили спасателей. Не я один имел возможность попасть сюда. Должно быть, сам же и предоставил им код доступа и дал разрешение прийти на помощь.

Я уже было поднял руку, собираясь их окликнуть, как вдруг услышал за спиной...

Услышал – и попытался схватить несуществующий пистолет, и прыжком развернулся к паре местных, которые подкрались, прячась в тени дома собраний. Человек в черном – женщина лет двадцати с небольшим – указывал на меня пальцем; лицо было искажено страхом.

Я моментально принял боевую стойку: руки перед грудью, ноги напряжены. Ну-ну, рискните!

Стоявший перед женщиной паренек держал нож. Он тотчас замахнулся, но я инстинктивно подставил под удар предплечье.

Не больно!

О черт, почему нисколечко не больно?!

Парнишка бил со всей силы – и попал, а мне хоть бы хны! Даже пореза нет. Может, у меня какая-никакая защита имеется? Броня под кожей? Может, я боец? И способен...

И вдруг – вопли из глубин памяти.

Вспышки. Из прошлого.

И острейший, мучительнейший стыд. Я задохнулся – будто черная лиана оплела легкие. Я прижал ко лбу ладонь, силясь изгнать из головы фантомы – и одновременно зацепиться за них, как за нечто реальное, способное открыть мне, кто я есть.

Что со мной происходит?!

Парень вновь занес нож. А я, поддавшись мощной, почти неконтролируемой панике, промедлил с блокирующим ударом...

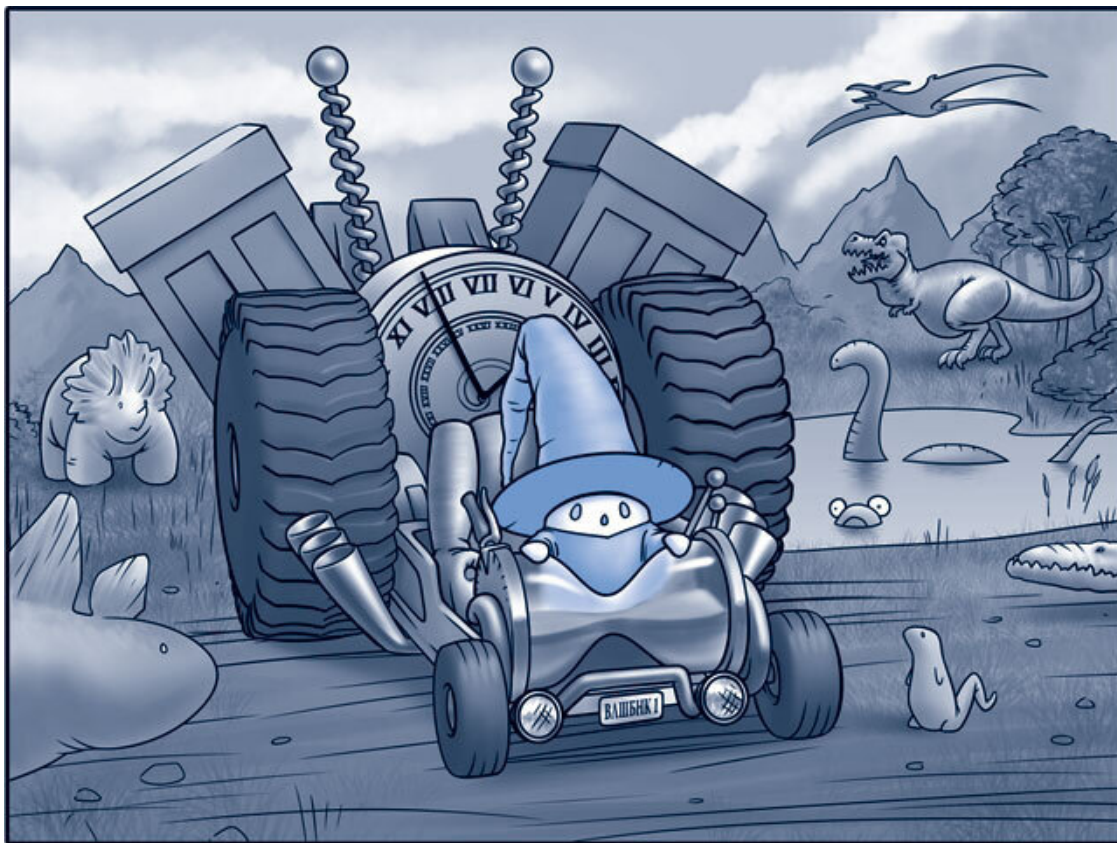
Я промахнулся!.. Я...

Сталь соприкоснулась с обнаженным запястьем, и у парня округлились от изумления глаза – нож не причинил мне ни малейшего вреда! Мой противник отступил на шаг, а я зашатался под градом обрывочных воспоминаний.

Сверкание ламп. Разъяренные голоса. И...

Я проморгался и глянул в сторону. Девица успела где-то найти доску. Она замахнулась, но я в этот раз не отреагировал. Слишком выбит из колеи. По идее, броня должна меня защитить...

Доска обрушилась на лицо. Жуткая боль – но тотчас наниты поспешили отключить болевые рецепторы. И хотя в глазах вспыхнули звезды, на землю я падал уже без чувств – и кошмарные воспоминания прекратили свой натиск.



FAQ:

Совершил ли я путешествие во времени?

Нет, не совершили. Это может показаться парадоксальным, поскольку вы, вероятно, теперь живете в собственном замке, командуете легионами

крестьян и вообще занимаетесь чем-то *покруче, чем реальная жизнь*, например, изобретаете электричество, сочиняете шекспировские пьесы или пытаетесь в ускоренном темпе осуществить завоевание Франции.

В то время как окружающий вас мир может выглядеть средневековым, в вашем *персональном измерении волшебника™* минуло примерно такое же количество веков, что и в нашем. Однако в мирах, которые мы подвергли доработке, технологическое и социальное развитие идет медленней. Поэтому вам даны приблизительные знания о средневековой Англии, но во времени мы вас не перемещали.

Вы все еще дезориентированы? Подумайте о Небраске. Это окруженная сушей территория в центре Соединенных Штатов Америки. Из-за своей малозначительности, из-за удаленности от популярных центров сосредоточения населения она на несколько лет отстала от моды в одежде, музыке и коллекционных карточных играх.

Посетив Небраску, вы почувствуете себя путешественником во времени, но тщательные научные эксперименты с применением синхронизированных хронометров не выявили никакого временного лага. (См. Ладдоу, Синг и Коффман: «Небраска такова, какова она есть»; «Журнал релятивистских исследований», № 57, июнь 2072.)

Подобно тому, как Небраска не может угнаться за другими штатами, ваше персональное измерение волшебника™ задержалось примерно на полтысячи лет. Получается, у вас теперь имеется ваша собственная, уникальная Супернебраска.

Глава 4



Очнувшись, я обнаружил, что девица и паренек стоят на потолке.

Или...

Или наоборот, это я перевернут вверх тормашками? Да, похоже на то.

В голове, у основания черепа, слегка пульсирует – не будь у меня нанитов, после контакта лица с доской боль полыхала бы вовсю. В ноги и руки вдавились веревки. Я что, привязан к стене? А, понял: меня подвесили к потолочной балке, а запястья стянули за спиной. Интересно, к чему примотали веревку?

Похоже, это какая-то новаторская методика допроса. Заслуживает звездочки за оригинальность, хотя... обыкновенный стул не результативнее ли? Неспроста же он так давно в фаворе. (Три звезды. Насмотритесь шпионских фильмов и поделитесь впечатлениями.)

Как только я открыл глаза, девица шагнула вперед. Блондинка, тугие кудряшки едва достают до воротника. Одетая в черное платье без рукавов поверх белого платья с длинными подолом и рукавами. На воротнике изящная вышивка бурачного цвета, но белый веревочный поясик выглядит потрепанным, и он явно сплетен вручную.

Блондинка сощурилась, глядя на меня.

Ну ладно, ладно. Как же мне выбраться? Недавние страх и стыд исчезли без следа, на смену им пришла растерянность. Должно быть, сработали какие-то физические усилители. Но все-таки я зазевался и получил доской по физиономии от бабы. Это непрофессионально.

– Вы совершаете ужасную ошибку, – заявил я.

Она ничего на это не сказала, лишь склонила голову набок.

– Я очень могущественный! А вы разгневали меня.

Прятавшийся за ее спиной паренек высунул голову. Внешностью он обладал неприметной – пониже ростом, чем девица, хрупкого телосложения и тоже светлокудрый. При более

внимательном рассмотрении он оказался моложе, чем я решил поначалу. Лет пятнадцать, от силы шестнадцать.

– Сефауинн, – прошептал он, – не похоже, что перевертывание подействовало. Силы не вытекли из него!

– Разве он тебя уже сожрал, Уирм? – спросила девушка.

– Нет.

– Значит, мы не зря его перевернули.

– Нет, зря, – возразил я. – Пока мы тут разговариваем, я коплю силы. Сейчас же отпустите меня, иначе я предам ваш дом огню и разрушению.

Девушка еще сильнее сузила глаза, а затем подняла руки, соединив пальцы, и продекларировала:

Деянья давнишних друзей донести до других,
Зерно заронить, задушевым запевом затронуть...

Умолкнув, она подалась ко мне, будто хотела оценить произведенный эффект, и паренек сделал то же самое.

– Стишками балуешься? – спросил я. – Очень мило.

Паренек вцепился в руку блондинки:

– Испробуй что-нибудь покрепче.

Она кивнула и повторила жест.

Бес Бастионного бугра бежал борзо,
Позорно прогнан пеньем пилигрима...

Я сурово сдвинул брови, и это заставило обоих отшатнуться.

– Нисколько не подействовало, – пролепетал юнец. – Это ведь плохо, да, Сефауинн?

– Не знаю, – буркнула девица, сложив руки на груди. – Еще ни разу не отваживала аэлта. – Постукивая указательным пальцем по запястью, она распорядилась: – Приведи сюда младшего отца. Только так, чтобы приезжие не узнали.

Паренек кивнул, но к выходу не поспешил.

– За меня не беспокойся, – не глядя на него, сказала девушка. – Он беспомощен, пока перевернут.

– Но он же грозился...

– Уирм, еще раз спрашиваю, – осерчала блондинка, – он тебя съел?

Парень опустил глаза, будто хотел убедиться, что цел и невредим.

– Не будь сила аэлта укрощена, – пояснила девица, – мы бы сейчас здесь не стояли. Он бы нас подчинил или превратил в лужицы человеческого сока на полу. Ступай за младшим отцом. За меня не тревожься.

Юнец покорно кивнул и кинулся к двери. Я снова снизил оценку его возраста: наверное, он просто слишком высокий для своих лет.

– Нельзя ли хотя бы привести меня в надлежащее положение? – спросил я. – А то уже голова кружится.

Блондинка промолчала, не сводя с меня глаз.

– Как ты меня назвала? Ээлево? Вообще-то, я впервые слышу это слово. Может, просветишь?

Не отвечает.

– Этот мальчонка твой брат? – поинтересовался я. – А ты дочь лорда?

Наверное, я угадал: и блондинка, и парень одеты понарядней, чем другие местные. Но почему она называет лорда младшим отцом?

И почему молчит, будто воды в рот набрала?

– Ты же видела, как от моей руки отскочила заточка пацана, – сказал я. – Предупреждаю: я обладаю великой силой и мое терпение небеспретельно.

Глаза у нее – точно сталь, на лице никакого выражения.

Ноль звезд. Наверное, с мертвым приятнее беседовать – он, по крайней мере, не смотрел бы на меня так злобно. Возможно, даже внимал бы.

Я переключился мыслями на телесные модификации. Очевидно, что-то есть в предплечьях. Кажется, это называется броней. Да, точно. У меня под кожей микроволоконная сеть, поддерживаемая структурными нанитами и упрочнителями костей. Пока работают наниты, мою плоть пробьет разве что промышленный лазер или применяемое в войсках оружие. Человек, наделенный аналогичными средствами усиления, вырубит меня, если дать ему на это достаточно времени, но для толпы средневековых крестьян я неуязвим.

Размышляя об этом, я инстинктивно вызвал наложенный интерфейс. Он показал перечень модификаций и их состояние. Вот это да! Руки от кончиков пальцев и до плеч в броне. Защищена целиком спина, а также ноги от бедер до ступней. Оба комплекта могут распределять силы, увеличивая кое-какие мои способности, в основном хватательные.

А ведь это чрезвычайно дорогое удовольствие. И странно выглядит выбор защиты: преимущественно броня досталась конечностям. Большинство людей предпочли бы в первую очередь обезопасить голову и грудь. Этого требует элементарная логика.

А моя контузия, уже устраненная нанитами, говорит о том, что о голове я не позаботился. Хотя...

Я взгляделся в меню. Оказывается, есть сетка и на черепе, и на груди, но она в списке нефункционирующего. Что за чертовщина?

Такое подозрение, будто я не заплатил за полный доспех. Может, едва сводил концы с концами? Не добыл достаточно денег? И тот, кто оснащал меня, бросил незавершенное дело? Но почему исправна сетка на руках, ногах и спине?

Память не давала ответов, поэтому я попробовал развязаться. Однако узлы оказались прочны, а моя усиленная хватка – бесполезна, поскольку я не мог дотянуться до веревок. Похоже, ни одна грудная мышца не модифицирована – как ни напрягай, толку нет. Ох и глупо же, наверное, я выгляжу!

Но вот отворилась дверь и затрепетали огоньки масляных ламп на столе. Вошли двое. Тот парнишка – Уирм? Кажется, так обращалась к нему девица? И Оранжевый Плащ. Мускулистый, ростом все шесть футов четыре дюйма, над блондинкой он возвышался как каланча. В бороде – седые пряди, в шевелюре тоже; возраст изрядно за сорок. Настоящий богатырь! Такой выйдет на боксерский поединок с каменной глыбой – и победит.

Разве не считается, что в прошлом люди были гораздо ниже ростом, чем нынче?

– Младший отец, скажу честно, – заговорила блондинка (как бишь ее? Сефа?..). – Я понятия не имею, что с ним делать.

– Кто он? – Сощурясь, местный начальник разглядывал мои джинсы.

Те были полностью открыты его взору – подол туники скрутился у меня на животе.

– Не вихт земли, – ответила блондинка, – поскольку мы все видим его явственно. Ты посмотри: он побрит! Лицо гладкое, как у женщины, волосы острижены, руки девичьи...

– Эй! – воскликнул я.

– ...и не сказать, что мускулист...

– Среди соотечественников я вполне атлетичен!

– ...И эта бледная кожа, и тонкие черты лица, – продолжала она. – Также обрати внимание на безупречные зубы и чистейшие ногти. Младший отец, я хорошо знаю предания. Этот незнакомец целиком подходит под описание аэлва.

– Но не бога, – заметил лорд, расслабляясь.

– Аэлвы даже опаснее, – сказала блондинка. – Бог может желать от нас чего-то естественного, аэлв же...

– Младший отец, он взял одно из подношений, – вмешался в разговор юнец. – Заклинание. Ни к еде, ни к питью не притронулся.

– Письмена, – проговорил начальник, подходя ко мне поближе. – Это ты, аэлв, принес их в нашу страну? Или, наоборот, привлечен появлением здесь письмен? Как нам умиротворить тебя? Как от тебя избавиться?

– Освободите! – изрек я самым грозным тоном, на какой только был способен. – И извинитесь за столь неподобающее обращение.

Младший отец улыбнулся. Я был готов увидеть щербатые частоколы черных зубов – и ошибся. Зубы у него оказались в полном комплекте и пусть не девственно белые, но и не гнилые. А что не совсем ровные, так для парня, живущего в достоматологические времена, его улыбка очень даже ничего. (Две с половиной звезды. Оторопи не вызывает.)

– Освободить тебя? – переспросил Оранжевый Плащ. – Аэлв, с чего ты взял, что я никогда не слушал баллад?

– Все-таки попытаться стоило, – буркнул я. – Ну ладно. Я согласен принять от вас ягоду, не знавшую солнечного света, два камешка, отполированных лягушкой, и листок белладонны. Взамен дам вашей умилительно старомодной деревеньке мое благословение и отбуду восвояси.

Младший отец посмотрел на девушку, та пожала плечами.

– Я... посмотрю, что можно сделать, – сказал он мне.

– А лучше, – продолжил я, – давай ты скажешь тем двоим, явившимся по мою душу, что я здесь. Отдай меня им, и...

– Ха! – воскликнул начальник. – Экий хитрец! Но ведь ты не похож на чужеземца, потому как не рыжеволос. Не верю, что им нужен именно ты.

Стоп!

Эти приезжие ищут не меня?

Младший отец обратился к блондинке:

– Я должен вернуться к посланцам эрла, пока они не сочли мое отсутствие странным. Вообще-то, они и сами странные, как и весь нынешний день. Ты останешься здесь или пойдешь со мной?

– Останусь, – ответила девушка. – Возьми моего брата. Если еще что-нибудь странное случится, пошли его сюда.

Оранжевый Плащ кивнул и вышел, а юнец засеменял следом. Меня заинтересовали взаимоотношения блондинки и хозяина здешних мест. Никаких поклонов и расшаркиваний с ее стороны. Даже слово «милорд» вроде не прозвучало.

Определенно следует выкинуть на помойку все, что я «знаю» о прошлом.

А девица продолжала разглядывать меня. И что дальше? Предстоит очередная «беседа со стенкой»?

– Вот что, – заговорил я, – может, мы...

– Довольно лжи, чужак, – перебила она. – Я знаю, кто ты есть на самом деле.

Глава 5



– Ты... знаешь? – опешил я.

– Это хорошая деревня, – сказала блондинка, – и ею правит сильный и радетельный тан. Но она вовсе не из богатых. Так почему же ты выбрал именно ее для твоих проделок?

Проделки?

– Масло и графарет, чтобы на поле осталась несгоревшая фигура? – продолжала девушка.
– Спору нет, ловко придумано. Разбросанные листы с письменами – вовсе не новинка, хотя меня сильно удивила твоя дерзость: надо же, рискнул стянуть подношение. Но эти условия, которые ты предъявил тану? Курам на смех!

Так вот оно что! Блондинка приняла меня за жулика, вознамерившегося облапошить местных простофиль. Впрочем, разве «жулик» не подходящее слово для туриста по измерениям?

– В следующий раз, когда услышишь мои хвальбы, хоть бровью поведи, – добавила она.
– Просто в голове не укладывается: так тщательно подготовить мошенничество – и не разведать место, где собираешься его провернуть! Внешне ты вылитый аэль, даже бороду сбрил, но почему ничуть им не притворяешься? Как можно быть одновременно таким хитрым – и таким тупым?

«Подыгрывай, – велел мне инстинкт. – Давай, у тебя получится».

– Вот скажи, – заговорил я, – была ли необходимость так сильно бить меня по голове? Я теперь не только мой замысел вспомнить не могу, но и что ел на завтрак.

Стоя со сложенными на груди руками, девушка невнятно буркнула и мотнула головой; качнулись золотистые пряди.

– Не верю, что ты здесь один. У посланников эрла такой же выговор.

– Ага, – кивнул я. – Они объяснят твоему папаше, как избавиться от моего зловещего присутствия. А ночью я сам к нему наведаюсь и напугаю, чтобы он не медлил с решением.

- С чего ты взял, что Эальстан мой папаша?
- Но ты же сама называла его...
- Младшим отцом? Таном? Лордом этих земель? – Женщина нахмурилась еще сильнее.
- Ты произносишь слова, но не понимаешь их смысла. Мы с братом нездешние. Передохнули в деревне и пошли дальше, но нас догнали и попросили вернуться – людям понадобилась помощь скопа.
- Понятно, – сказал я. – Ох, голова...
- Блондинка вздохнула:
- Почему именно Стенфорд? Отсюда рукой подать до Уэллбери, там народ куда зажиточней.
- Там я уже засветился. Послушай, нам ведь совсем немного нужно. Ровно столько, чтобы продолжить путь. Мы хотели припугнуть вашего лорда, думали, увидит ээлева и откупится. – Я пожал плечами. – Между прочим, приятели мои не обрадуются, когда узнают, что я в плену. Закрыв глаза, она потерла лоб большим и указательным пальцами.
- Почему же они неверно описали твою внешность?
- Я собирался изменить ее, – ответил я, – чтобы выглядеть подиковиннее. Вот что, давай облегчим себе жизнь. Ты прочтешь еще хвальбу-другую, только теперь в присутствии лорда. Я сделаю все, что ты скажешь. Потом вы меня передадите моим друзьям, и мы просто уйдем, ничего не взяв. И все останутся довольны.
- Хм... – произнесла она.
- Что-что?
- Не скажу, что твое предложение лишено смысла.
- Поверь, я просто хотел поесть горячего. Серьезная пожива будет в других местах, а сюда мы заглянули только потому, что провиант закончился.
- Она кивнула с таким видом, будто другого объяснения и не ожидала.
- Проклятье! В каком же неприглядном виде я себя выставляю! Пробрался тайком, знаю толк в жульничестве, имею боевые причиндалы...
- Но если я действительно вор, разве стало бы мое нутро так бурно протестовать против этого допущения? Разве возмутились бы инстинкты? Уж точно признали бы правду совершенно спокойно.
- А душа решительно заявляет: «Нет! Ты кто угодно, только не жулик».
- Скажи-ка еще раз твое имя, – попросил я блондинку.
- Сефауинн.
- Ага. Сефауинн, ты определенно не похожа на женщину, которая хочет, чтобы парня повесили только за то, что он проголодался. А коли так, давай решим дело миром. Если хочешь, я даже объясню тебе фокус с рукой.
- Знаю я вашего брата, – проворчала она. – Слишком хорошо изучила. Только дай слабину, сразу под юбку полезешь. Но со мной даже не пытайся, понял? Я тебя насквозь вижу.
- Договорились, – сказал я. – Когда закончим, буду держаться подальше и от этой деревни, и от любого ее жителя. Слово даю.
- А оно чего-то стоит?
- Я опять пожал плечами:
- Ну, или объясни младшему отцу, что я не ужасный ээлеф, а обыкновенный прохвост, и посмотрим, кто из нас одержит верх. Но в этом случае кто-нибудь обязательно проиграет.
- Аэлв, – сказала она. – А-э-лв. Научись хотя бы правильно выговаривать.
- Айлев, – попытался я.
- Уже лучше. – Она подошла ко мне, выхватив из кармана нож.
- Карман?! Это в Средние-то века! Ничего себе! Смешно: Джен вечно жаловалась, что у нее платья без карманов...

Стоп! Кто такая Джен?

Сефауинн нервничала, разрезая веревку на моих руках, и была готова к драке. Я медленно поднес освобожденные кисти к лицу, помассировал запястья самым мирным образом.

– Спасибо.

– Берегись. – Она распустила узел веревки, удерживавшей мои ноги.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.